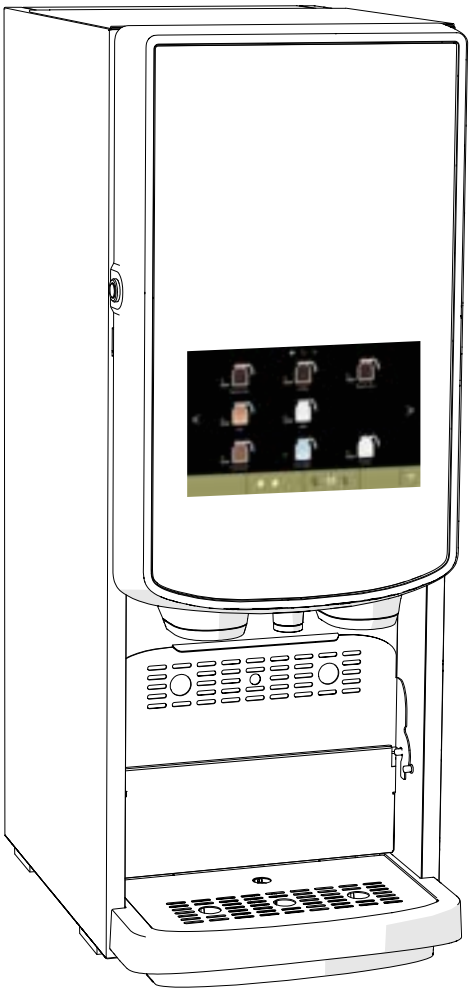
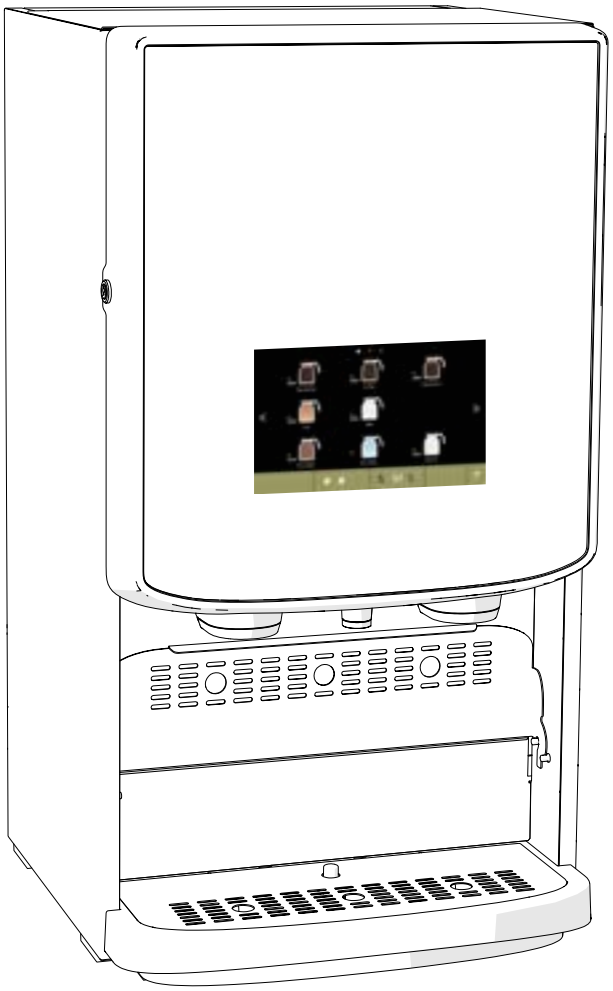
BRAVILOR BONAMAT

# Bolero
# Turbo (XL)

# MANUAL DE UTILIZAÇÃO





**Firmware: V1.0.1**
**HMI: V1.0.0**

**N.º do modelo:**
- BRLXLF-007
- BRLXLF-009
- BRLXLF-024
- BRLXLF-025
- BRLXLF-027
- BRLXLF-030
- BRLXLF-031
- BRLXLF-033

700.470.015 B (Manual digital - Português)

Documento original do fabricante
versão 1.0b | 2025-07-25

Todos os direitos reservados.
Nenhuma parte deste documento pode ser copiada e/ou publicada mediante impressão, fotocópia, microfilmagem ou quaisquer outros meios sem o consentimento prévio por escrito do fabricante. Isto também se aplica às ilustrações e/ou diagramas incluídos.
A informação neste documento baseia-se em dados disponíveis na altura em que o design, as características do material e os modos de funcionamento foram publicados, o que significa que este documento está sujeito a alterações.
As instruções originais deste manual foram redigidas em inglês. Versões deste manual em outros idiomas são uma tradução das instruções originais.
Por essa razão, as instruções são meramente diretrizes para a instalação, serviço e reparação da máquina apresentada na capa deste documento.
Este documento refere-se à versão padrão da máquina.
Assim, o fabricante não aceita qualquer responsabilidade pelos danos resultantes de especificações que não sejam relativas à versão padrão da máquina que lhe foi entregue.
Este documento foi compilado com o máximo cuidado. Contudo, o fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer erros que este contenha ou pelas consequências do mesmo.

BRAVILOR BONAMAT

# Índice


**1. Considerações gerais . . . . . 1**
**2. Peças e funções . . . . . 1**
2.1 Peças . . . . . 1
2.2 Filtro da água opcional . . . . . 2
2.3 Conjunto do sistema de elevação opcional . . . . . 2
2.4 Controlos . . . . . 2
**3. Arranque . . . . . 3**
**4. A sua bebida . . . . . 7**
4.1 Personalizar a sua bebida . . . . . 7
4.2 Selecionar a sua bebida . . . . . 8
4.2.1 A bandeja de copo vira para cima ou baixo . . . . . 8
4.2.2 Dispensação simultânea . . . . . 9
4.3 Cancelar bebidas instantâneas relacionadas . . . . . 10
4.4 Proteção de ecrã . . . . . 11
4.5 Modo de poupança de energia (ECO) . . . . . 11
**5. Limpeza . . . . . 12**
5.1 Limpeza semanal . . . . . 12
5.2 Limpeza mensal . . . . . 14
**6. Menu de programação . . . . . 17**
6.1 Menu de serviço . . . . . 18
6.1.1 Limpeza do sistema de mistura . . . . . 19
6.1.2 Descalcificação . . . . . 21
6.1.3 Gestão do filtro da água . . . . . 28
6.1.4 Função de lavagem com tecla de atalho . . . . . 31
6.1.5 Gestão da limpeza . . . . . 32
6.1.6 Gestão da descalcificação . . . . . 34
6.1.7 Calibração do recipiente . . . . . 37
6.1.8 Calibração da bomba . . . . . 41
6.1.9 Teste de entrada . . . . . 43
6.1.10 Teste de saída . . . . . 46
6.1.11 Instruções de limpeza . . . . . 50
6.1.12 Contadores . . . . . 53
6.1.13 Histórico de serviço . . . . . 58
6.2 Menu de bebidas . . . . . 60
6.2.1 Adicionar bebida ao ecrã . . . . . 61
6.2.2 Alterar o nome de bebida . . . . . 63
6.2.3 Alterar o ícone de bebida . . . . . 65
6.2.4 Alterar o preço da bebida . . . . . 67
6.2.5 Receitas . . . . . 69
6.2.6 Selecionar ingredientes dos recipientes . . . . . 83
6.2.7 Alterar o nome do ingrediente . . . . . 86
6.2.8 Personalizar a intensidade da bebida . . . . . 88
6.2.9 Configurar volume predefinido . . . . . 90
6.2.10 Bebidas simultaneamente dispensáveis . . . . . 91

6.3 Menu da máquina . . . . . 92
6.3.1 Data . . . . . 93
6.3.2 Hora . . . . . 94
6.3.3 Língua . . . . . 95
6.3.4 Gestão da proteção de ecrã . . . . . 96
6.3.5 Fundo . . . . . 98
6.3.6 Brilho do visor . . . . . 99
6.3.7 Nível de som do feedback . . . . . 100
6.3.8 Temperatura da caldeira . . . . . 102
6.3.9 Modo de poupança de energia (ECO) . . . . . 103
6.3.10 Configurações de segurança . . . . . 105
6.3.11 Dispositivos ligados . . . . . 110
6.3.12 Restaurar as configurações de fábrica . . . . . 112
6.3.13 Configurar tempos de bloqueio . . . . . 114
6.3.14 Configurar tempos ligado/desligado automático . . . . . 116
6.4 Menu de software . . . . . 118
6.4.1 Informações sobre a máquina e software . . . . . 119
6.4.2 Registo de erros . . . . . 120
6.4.3 Registo de advertências . . . . . 121
6.4.4 Importar as configurações da máquina . . . . . 122
6.4.5 Exportar as configurações da máquina . . . . . 124
6.4.6 Atualizar software . . . . . 126
6.4.7 Exportar registo da máquina . . . . . 128
6.4.8 Histórico de atualizações do software . . . . . 130
6.5 Informação online . . . . . 131
**7. Advertências e erros . . . . . 132**
7.1 Advertências . . . . . 132
7.2 Mensagens de erro . . . . . 134
7.3 Outros problemas . . . . . 136
**8. Anexo . . . . . 138**
8.1 Informação do filtro e dureza da água . . . . . 138
8.2 Funcionalidade do interruptor da porta . . . . . 138
8.3 Configurações básicas da máquina . . . . . 139
8.3.3 Bolero Turbo (padrão) . . . . . 139
8.3.1 Bolero Turbo (especial) . . . . . 139
8.3.2 Bolero Turbo XL (padrão) . . . . . 139
8.3.4 Ingredientes e bebidas pré-selecionados . . . . . 140
8.4 Configurações de segurança do código PIN . . . . . 146
8.5 Funções especiais . . . . . 148
8.5.1 Cancelar a bebida ligada/desligada . . . . . 148
8.5.2 Lavagem rápida . . . . . 148

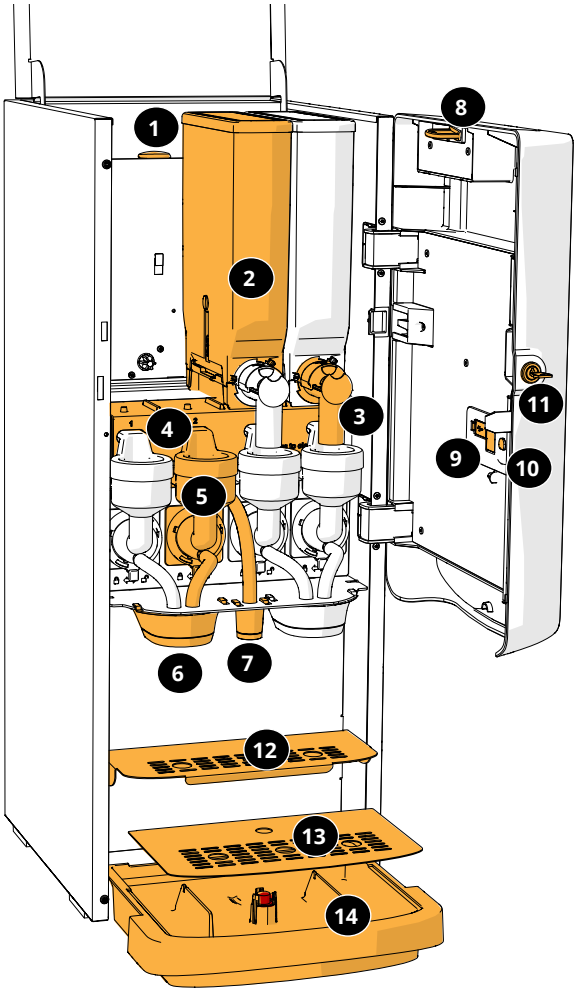
# 1. Considerações gerais

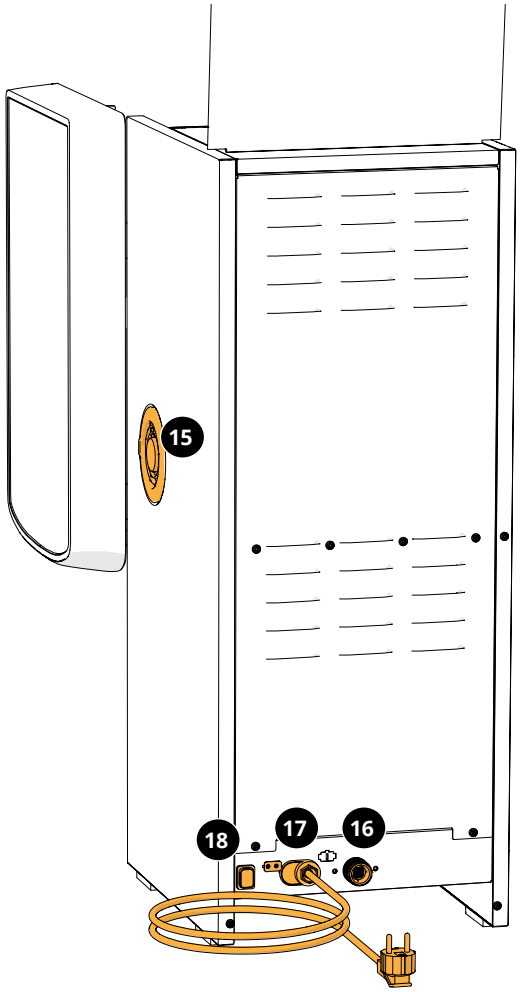
- ► *Leia sempre as instruções de segurança (700.403.347).*
  *Para evitar danos, é necessário ler, compreender e seguir estas instruções de segurança.*
- ► *Os manuais estão sujeitos a alterações, leia o código QR para obter as informações mais recentes.*
- ► *Todas as imagens são da Bolero Turbo.*
  *No entanto, aplicam-se também à Bolero Turbo XL.*

# 2. Peças e funções

## 2.1 Peças

1. tampa de descalcificação
2. recipientes
3. saída do recipiente
4. conduta de ventilação
5. sistema de mistura
6. saída de bebidas
7. saída de água quente
8. chave de segurança
9. Ligação USB
10. botão de programação
11. chave da porta
12. bandeja de copo
13. prato da bandeja de gotejamento
14. bandeja de gotejamento com flutuador
15. sistema de ventilação
16. entrada da água
17. ligação elétrica
18. interruptor de ligar/desligar



## 2.2 Filtro da água opcional

Para desfrutar ainda mais das suas bebidas e melhorar o desempenho da sua Bolero, recomendamos a instalação de um filtro amaciador de água. Pode solicitar um à Bravilor Bonamat BV.

► *Quando instala um filtro amaciador de água tem de informar a Bolero sobre a sua presença, conforme descrito em* *§6.1.3 na pág. 28**.*

## 2.3 Conjunto do sistema de elevação opcional

O pedestal eleva a Bolero Turbo (XL) aproximadamente 90 mm e a altura máxima da torneira para 396 mm.

- Conjunto do sistema de elevação da Bolero Turbo: 7.270.512.101
- Conjunto do sistema de elevação da Bolero Turbo XL: 7.270.513.101

## 2.4 Controlos

Os botões básicos são descritos a seguir.
De um modo geral, a Bolero reage após a libertação de um botão que tenha sido premido.

► *Se não for premido qualquer botão no prazo de 5 minutos, a Bolero regressa ao ecrã de seleção de bebidas.*

| controlos | função |
|---|---|
| < > | navegar entre ecrãs |
| iniciar | iniciar uma ação |
| ✓ | confirmar *(ainda não guardado)* |
| guardar | guardar os ajustes |
| ✕ cancelar | cancelar |
| < > ^ v | procurar as opções disponíveis num ecrã |
| + − | aumentar e diminuir |

***► Todas as capturas de ecrã neste manual estão em inglês.***

***► As bebidas, receitas e configurações são utilizadas apenas como exemplos.***

# 3. Arranque

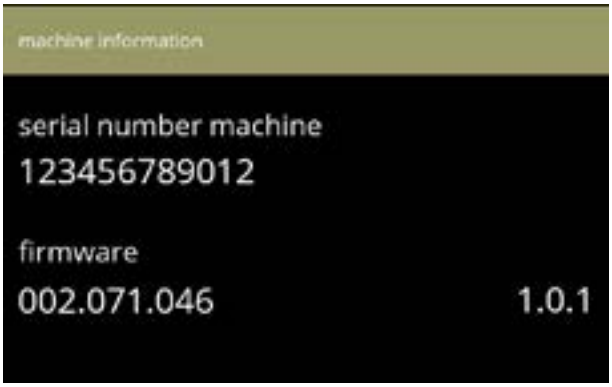
► *A Bolero pode apresentar diferentes ecrãs, dependendo do modelo da Bolero.*

3a




Inicialização.
- aguarde pelo ecrã seguinte

3b




Informações da máquina.
- após alguns segundos é apresentado o ecrã seguinte, dependendo do estado da máquina:

► *Primeira instalação já concluída, o ecrã seguinte é 3j.*

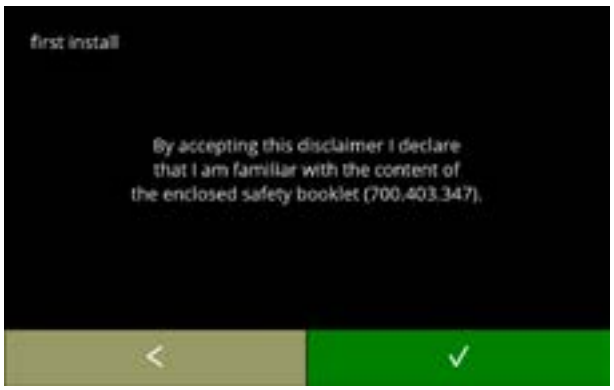
3c




Instalação, selecionar a sua língua:
- prima ⌃ ou ⌄ para percorrer as línguas disponíveis
- prima ☑ para confirmar

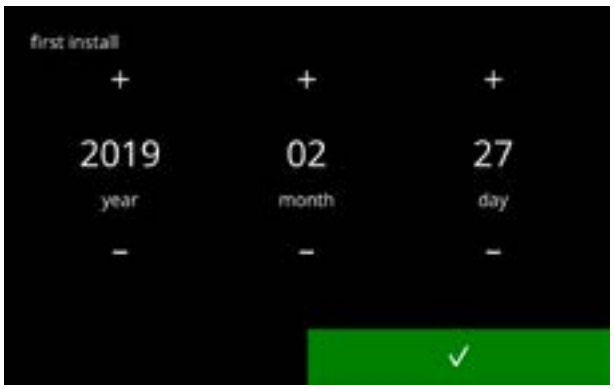
► *O menu de instalação é apresentado apenas quando a máquina é ligada pela primeira vez ou quando é ligada após restaurar as configurações de fábrica, consulte §6.3.12 na pág. 112.*

3d



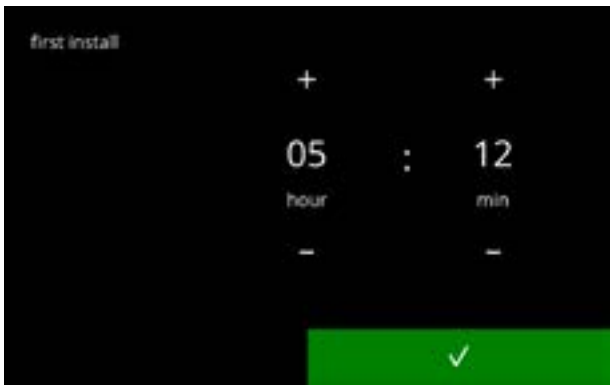

Ler as instruções de segurança!
- prima ☐ para ir para o ecrã anterior
- prima ☑ para confirmar

3e




Configurar a data atual:
- prima ⊞ ou ⊟ para configurar o ano, o mês e o dia atuais
- prima ☑ para confirmar

3f




Configurar a hora atual:
- prima ⊞ ou ⊟ para configurar a hora e os minutos atuais
- prima ☑ para confirmar

3g



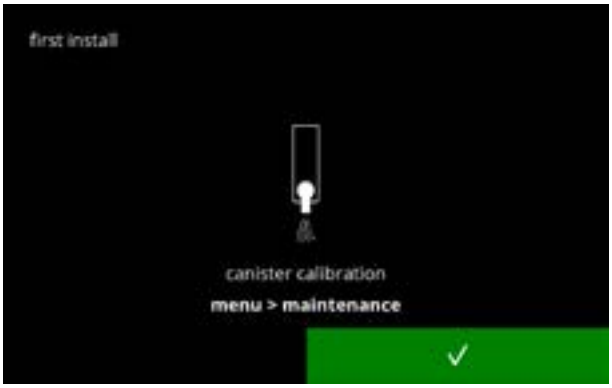

Ecrã de informação:
- encha os recipientes com ingredientes seguindo as instruções no ecrã

  ► *Utilize apenas ingredientes adequados para máquinas de vending.*
- prima ☑ para confirmar

  ► *O ecrã depende da configuração da máquina, consulte §8.3 na pág. 139.*

  ► *Os valores podem ser alterados no menu de bebidas, consulte §6.2.6 na pág. 83.*

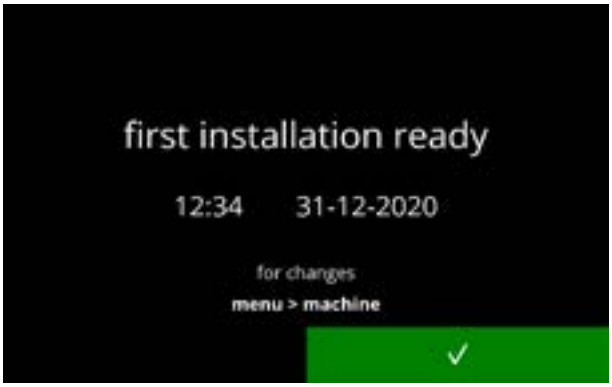
3h




Ecrã de informação
• prima ☑ para confirmar

► *A calibração é essencial para uma dosagem correta dos ingredientes e pode ser efetuada no menu de serviço, consulte* *§6.1.7 na pág. 37*.

3i




Ecrã de informação:
• prima ☑ para confirmar

► *A data, a hora e a língua podem ser alteradas em conformidade com* *§6.3 na pág. 92*.

3j




Informação de enchimento.
• aguarde pelo ecrã seguinte

3k




Ecrã de informação - aquecimento:
• aguarde pelo ecrã seguinte

► *O círculo do progresso apresenta uma percentagem da temperatura em comparação com a temperatura configurada.*

3l




- A máquina está pronta a ser utilizada.